

ỦY BAN NHÂN DÂN QUẬN 10 CỘNG HOÀ XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
PHÒNG NỘI VỤ Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Số: ~~171~~ /PNV
V/v học bổng Ấn Độ.

Quận 10, ngày 08 tháng 02 năm 2018

Kính gửi :

- Phòng ban chuyên môn quận;
- Các đơn vị sự nghiệp công lập, trường học thuộc quận;
- Ủy ban nhân dân 15 phường.

Căn cứ Công văn số 466/SNV-CCVC ngày 06 tháng 02 năm 2108 của Sở Nội vụ Thành phố Hồ Chí Minh về học bổng Ấn Độ;

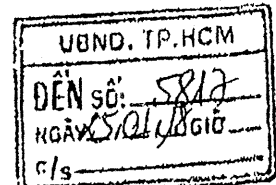
Phòng Nội vụ thông báo đến cơ quan, đơn vị có nhu cầu cử cán bộ, công chức tham gia chương trình học bổng của Ấn Độ, liên hệ Tổng Lãnh sự Ấn Độ tại Thành phố Hồ Chí Minh để đăng ký dự tuyển. Thời hạn nộp hồ sơ **trước ngày 15 tháng 02 năm 2018** (Đính kèm Công hàm số HCM/321/1/2018 ngày 18 tháng 01 năm 2018 của Tổng Lãnh sự quán Ấn Độ tại Thành phố Hồ Chí Minh)./.

Nơi nhận:

- Như trên;
- Lưu: Vt, PNV, TrH (2b).

TRƯỞNG PHÒNG
PHÒNG NỘI VỤ
QUẬN 10 - T.P. HỒ CHÍ MINH
Lê Thị Ngọc Hiền

Số: HCM/ 321/ 1/ 2018



Tổng Lãnh Sự Quán Ấn Độ tại Thành phố Hồ Chí Minh xin gửi chào trân trọng nhất đến Ủy ban nhân dân Thành phố Hồ Chí Minh và xin trân trọng thông báo rằng Chính phủ Ấn Độ dành tặng học bổng do Hội đồng Giao lưu Văn hóa Ấn Độ (ICCR) điều phối, trong khuôn khổ Chương trình Học bổng Chung (GSS), Hợp tác Sông Hằng – Sông Mekong (MGC) và Chương trình Trao đổi Giáo dục (EEP) trong năm học 2018 – 2019 bắt đầu từ tháng 6/ tháng 7 năm 2018 cho các công dân Việt Nam có thành tích trong việc theo học các chương trình đại học/ sau đại học/ nghiên cứu tại Ấn Độ. Học bổng gồm có: lệ phí visa, học phí, sinh hoạt phí, chỗ ở tại ký túc xá và chi phí y tế. Riêng học viên của chương trình EEP và MGC sẽ được thêm vé máy bay khứ hồi một lần.

Ứng viên quan tâm vui lòng nộp hồ sơ trực tuyến tại địa chỉ trang web <http://a2ascholarships.iccr.gov.in>. Tổng Lãnh Sự Quán đề nghị Ủy ban nhân dân Thành phố Hồ Chí Minh đề cử các ứng viên quan tâm và thích hợp và gửi một bản cứng hồ sơ (sau khi nộp hồ sơ trực tuyến) cùng với các giấy tờ có liên quan đến Lãnh Sự Quán trước ngày 15 tháng 2 năm 2018. Công văn này được đính kèm 1 bản hướng dẫn đăng ký và biểu mẫu khám sức khỏe.

Ứng viên đăng ký học bổng phải có trình độ tiếng Anh tốt và đáp ứng đủ các tiêu chí của trường đề ra. Lưu ý học bổng không áp dụng với các khóa học Y khoa/ Y tế (Y tá/ Vật lý trị liệu/ Gây tê) và Thời trang.

Tổng Lãnh Sự Quán Ấn Độ tại Thành phố Hồ Chí Minh xin nhắc lại lời chào trân trọng nhất đến Ủy ban nhân dân Thành phố Hồ Chí Minh.

(Đã ký tên và đóng dấu)

TP. HCM, ngày 18 tháng 1 năm 2018

Ủy ban nhân dân Thành phố Hồ Chí Minh



सत्यमेव जयते

CONSULATE GENERAL OF INDIA

55 Nguyen Dinh Chieu Street, District 3

Ho Chi Minh City (Vietnam)

Telephone: (84-8) 38237050

Fax: (84-8) 38237047

E-mail: cg.hcm@mea.gov.in

Website: <http://www.india-consulate.org.vn>

No. HCM/ 321/ 1/2018

The Consulate General of India in Ho Chi Minh City presents its compliments to the People's Committee of Ho Chi Minh City and has the honour to inform that Government of India is pleased to offer scholarships under the General Scholarship Scheme (GSS), Education Exchange Programme (EEP) and the Mekong Ganga Cooperation (MGC) for academic year 2018-2019 beginning from June/July 2018 to meritorious Vietnamese students for pursuing graduate/post graduate/research studies in India. The scholarships include gratis Indian visa, international air-fare (only for EEP & MGC), tuition fee/other compulsory fees, hostel accommodation and living allowance.

The application of the nominated candidate should be first submitted online on website <http://a2ascholarships.iccr.gov.in>. The Consulate would request the People's Committee of Ho Chi Minh City to nominate suitable/eligible/serious candidates and forward the physical copies of their online submitted applications along with all necessary supporting documents to this Consulate **latest by 15 February 2018**. A copy of guidelines/Instruction and Physical Fitness Form is enclosed.

Candidates are required to have sufficient proficiency in English and to meet the eligibility criteria of the university/educational institution chosen by them. Kindly note that no candidate should be nominated for Medical/ Paramedical (Nursing/ Physiotherapy/ Anesthesia etc.)/ Fashion courses.

The Consulate General of India in Ho Chi Minh City avails the opportunity to renew to the People's Committee of Ho Chi Minh City the assurances of its highest consideration.



Ho Chi Minh City 21st January 2018

People's Committee of Ho Chi Minh City

- ✓ Certified copies of all documents should be accompanied with English translations and syllabus of the last qualifying examination.
- ✓ To drive in India, students must have a valid International Driving License.

11. FINANCIAL TERMS & CONDITIONS AND OTHER NORMS

Amount / payments made under scholarships are given below

LIVING ALLOWANCE (STIPEND) (Per Month in INR)

Undergraduate	5,500
Postgraduate	6,000
M.Phil. / Ph.D.	7,000
Post-doctoral Fellow	7,500

HOUSE RENT ALLOWANCE

As per actual with monthly ceiling of Rs. 5,000/- for Grade 1 Cities and Rs 4,500/- for other Cities only if hostel is not available in the University/College.

CONTINGENT GRANT (per annum in INR)

Undergraduate	5,000
Postgraduate	7,000
M/Phil/Ph.D/M.Tech./ME	12,500
Post - doctoral studies	15,500

(No grant is paid if a student has failed and is repeating a year)

TUITION FEE/OTHER COMPULSORY FEES

As per actuals (excluding security/refundable deposit). This is paid directly to the concerned University by the Council.

THESIS AND DISSERTATION EXPENSES

(Once in entire duration of course, in INR)

Ph.D. Scholar	10,000
BBA / BCA / BTECH/MBA / MCA / M.Tech. and other courses requiring submission of Project Work. All original bills duly attested and certified by Head of Department as an essential part of the course must be attached with claim for reimbursement.	7,000

MEDICAL BENEFITS

Under the scheme students are expected to seek treatment only at medical centre or dispensary attached to universities / Institutes where they enrolled or in the nearest Government hospital. Bills are settled as admissible according to Authorised Medical Attendant /Central Government Health Scheme norms.

No reimbursement is admissible for expenditure on tonics, dental, artificial aids spectacles, acne treatment Etc.

All claims to be submitted within 3 months. No claim will be entertained thereafter.

6. Accommodation in India

- Students admitted to various Colleges in India are mandatorily required to stay in hostel throughout the duration of their course if hostel accommodation is available/ provided. Selected candidates will sign an Undertaking to this effect which will be binding.
- ICCR will only pay hostel fee including electricity and not mess charges/security deposits/caution money.
- If hostel accommodation is not provided and private accommodation is hired, House Rent Allowance (HRA) will be released to the students only on submission of a) Valid Rental Agreement between student and Landlord b) copy of Residential Permit (RP) with the same address and c) Rent Receipt for amount paid to the Landlord.
- A decision taken by the student to move out of hostel accommodation, without seeking prior permission would result in ICCR not paying for the rented accommodation.
- Students will not be permitted to change accommodation before expiry of existing Lease/Rental Agreement submitted to ICCR.

7. Issuing of visas and tickets

- As per Ministry of Home Affairs/Government of India guidelines, if a student arrives without a proper visa, even if his/her admission has been confirmed, he/she will be deported to his/her country for the required change in visas at no cost to the Council and no guarantee of admission when he/she returns.
- Students intending to pursue M.Phil/Ph.D after completing their post-graduation even if they have provisional admission to M.Phil/Ph.D will have to return to their respective countries for the Research Visa Endorsement. Application for admission to M.Phil/Ph.D. has to be submitted online through the Mission.

8. Payment of Tuition/Registration Fee

- If a student pays tuition fees/ other compulsory fees to the College/Institute, he/she is entitled to get reimbursement on submission of the original receipt/voucher etc. Issued by the University/College/Institute.
- Registration fee/tuition fee etc. would not be paid for the extension period unless approved by the Competent Authority.
- Participation in conference / seminar to present papers by PhD scholars is permitted only once in a calendar year and limited to participation in only a maximum of 2 conference during the full duration of the course. The total registration fee admissible will not exceed Rs 5000/- per seminar/conference. Prior approval of ICCR Headquarters is required for participation in any Conference / Seminar and request must be submitted at least one month in advance.

9. Extension/Revival/Discontinuation of Scholarship

- Scholarship will be cancelled if the student fails repeatedly or is involved in malpractices / anti-social / criminal activities, or is found violating the terms and conditions of ICCR scholarship schemes.
- In case a student gets involved in a law and order situation, violating law of land, the matter would be dealt with by the concerned law enforcing authorities in India.
- Due care should be taken by the students while filling up of Joining Report after arrival in India and joining the University.
- A student is entitled to receive scholarship up to a maximum of 3 weeks after declaration of result. This date will be calculated on the basis of the online results declared.

10. Miscellaneous

- Applicants should carry at least Rs. 50,000/- with them to meet incidental expenditure on arrival.
- Students should ensure that they complete their Police registration in India within 2 weeks after arrival to avoid being penalised.
- The students who are awarded scholarships should bring with them all original documents relating to their qualifications in original for verification by the respective college/university at the time of admission.

CONSULATE GENERAL OF INDIA
HO CHI MINH CITY
SCHOLARSHIPS FOR STUDY IN INDIA

During academic year 2018-19, the Government of India will provide scholarships to Vietnam under the Indian Council for Cultural Relations (ICCR) Schemes including General Scholarship Scheme (GSS), Mekong Ganga Cooperation (MGC) and Education Exchange Programme (EEP). The scholarships include: Visa fee, tuition fee, living allowance, hostel accommodation and medical payment. Return international airfare is only admissible for EEP & MGC programmes. The scholarships are awarded to meritorious Vietnamese nationals to pursue Graduate/ Post graduate/ Ph.D for all subjects (except Medical, Paramedical and Fashion) in India.

- Candidates are required to have sufficient proficiency in English and to meet the eligibility criteria of the university/ educational institution chosen by them. An English language test will be conducted by the Consulate. Applicants must refer to university websites or list of Universities which is available at ICCR Website <http://a2ascholarships.iccr.gov.in/>.
- Candidates should be 18 years of age by July 2018.
- Candidates should not be suffering from life threatening illness or any other medical condition requiring long term treatment.
- Applications will only be accepted through the portal <http://a2ascholarships.iccr.gov.in/> which will be processed by the Consulate. (After reading the instruction carefully, applicants may sign up to create individual login ID and password before submitting their applications online).
- One hard copy of the completed application should also be sent to this Consulate (65 Nguyen Dinh Chieu, Ward 6, District 3, Ho Chi Minh City)
- Deadline for submission: Thursday, 15/2/2018

For further details, please contact Mr. Thanh, Information and Cultural Assistant, Consulate General of India, 55 Nguyen Dinh Chieu, District 3, Ho Chi Minh City, tel (+84 28) 3823 7050/ Ext 36 or email ica,hcm@mea.gov.in.

Ho Chi Minh City, 17 January 2018

HỌC BỔNG DU HỌC AN ĐỘ

Năm học 2018 – 2019, Chính phủ Ấn Độ dành tặng học bổng cho công dân Việt Nam do Hội đồng Giao lưu Văn hóa Ấn Độ (ICCR) điều phối, trong khuôn khổ Chương trình Học bổng Chung (GSS), Hợp tác Sông Hằng – Sông Mekong (MGC) và Chương trình Trao đổi Giáo dục (EEP). Học bổng gồm có: lệ phí visa, học phí, sinh hoạt phí, chỗ ở tại ký túc xá và chi phí y tế. Riêng học viên của chương trình EEP và MGC sẽ được thêm vé máy bay khứ hồi một lần. Những học viên Việt Nam xứng đáng sẽ có cơ hội được nhận học bổng bậc học Đại học/ Sau Đại học/ Nghiên cứu sinh cho tất cả các chuyên ngành (trừ Y, Dược và Thời trang) tại các trường ở Ấn Độ.

- Ứng viên đăng ký học bổng phải có trình độ tiếng Anh tốt và đáp ứng đủ các tiêu chí của trường đề ra. Để đảm bảo chất lượng học viên, Lãnh sự quán Ấn Độ sẽ tổ chức vòng kiểm tra/ phỏng vấn tiếng Anh. Ứng viên nên tham khảo chọn khóa học trên website của trường hoặc danh sách các trường Đại học Ấn Độ có trên trang web ICCR <http://a2ascholarships.iccr.gov.in/>.
- Không chấp nhận ứng viên chưa đủ 18 tuổi, tính đến tháng 7/2018.
- Không chấp nhận những ứng viên mắc bệnh hiểm nghèo hoặc bệnh cần phải điều trị lâu dài.
- Chỉ chấp nhận những hồ sơ đăng ký qua cổng <http://a2ascholarships.iccr.gov.in/> và được Lãnh sự quán xử lý hồ sơ. (Học viên nên đọc kỹ hướng dẫn trước khi khai hồ sơ bằng cách tạo tài khoản và mật khẩu trên website này, rồi nộp hồ sơ trực tuyến).
- Yêu cầu học viên nộp thêm một bản cứng hồ sơ đầy đủ tới Lãnh sự quán Ấn Độ (55 Nguyễn Đình Chiểu, Phường 6, Quận 3, Thành phố Hồ Chí Minh)
- Hạn chót nộp hồ sơ: Thứ Năm, Ngày 15/02/2018.

Để biết thêm thông tin, vui lòng liên hệ anh Thành, Trợ lý Thông tin và Văn hóa, Lãnh sự quán Ấn Độ tại TP. Hồ Chí Minh, 55 Nguyễn Đình Chiểu, Phường 6, Quận 3, điện thoại (+84 28) 3823 7050/ Số nội bộ 36 hoặc email lca.hcm@mca.gov.in

TP. Hồ Chí Minh, Ngày 17/01/2018

INSTRUCTIONS TO CANDIDATES FOR FILLING THE APPLICATION FORM

Website <http://a2scholarships.iccr.gov.in/>

All entries (except the signature) in the application should be filled in correctly.
Application should be complete in all respects, with all the required information and all necessary supporting documents, as listed below:

- A recent passport size photograph not more than 3.5x4.5cm (25kb) should be uploaded on the application form in the space provided.
- Copies of all academic qualifications, certificates and marksheets, including those relating to school leaving examination must be uploaded.
- Students applying for M.Phil/Doctoral/Post-Doctoral courses should submit a synopsis along with the application.
- Students wishing to pursue performing arts should upload Video/Audio/YouTube link.
- A certificate of physical fitness in the prescribed form.
- Recommendations / character certificates from existing school.
- Certified copies of relevant pages of candidate's valid passport showing photograph, name, contact details, date of issue, date of expiry and place of issue. Please ensure that your passport is valid for the duration of the course for which you have applied.

Note: Ensure that certified copies of documents showing specific qualifications required for the course of your choice (such as GMAT scores for admission in MBA, TOEFL/IELTS scores for English courses etc.) are also attached. The requirements can be checked from the University Grants Commission/Institute/University website.

(ORIGINAL CERTIFICATES/DOCUMENTS MUST BE CARRIED BY THE APPLICANT IF ADMITTED, FOR VERIFICATION BY THE UNIVERSITY/INSTITUTE.)

POLICY GUIDELINES ON SCHOLARSHIP ADMINISTERED BY INDIAN COUNCIL FOR CULTURAL RELATIONS

(FOR APPLICANTS)

1. No application will be accepted locally (within India) unless it is routed through the online application mechanism and within the stipulated period.
 - o In case of nominations by the local government/ dignitary, such cases may be duly examined by the Education Officer and forwarded with Ambassador's approval within the stipulated period.
 - o Applications should be complete in every detail. Certified copies of translations of documents which are not in English should be attached.
 - o Students applying for M.Phil/Doctoral/Post-Doctoral courses should submit a synopsis along with the application.
 - o Students wishing to pursue performing arts should upload Video/Audio/YouTube link.

2. Confirmation of Admission:

- o Submission of application form does not guarantee confirmed admission.
- o Indian Universities/ Educational Institutions are autonomous and independent bodies and have their own eligibility criteria on the basis of which they confirm admissions.
- o Admission confirmed by a University in respect of a particular student is non-transferable.

Selection of Subjects, Courses and Universities:

- ✓ An applicant should have studied maths, physics and chemistry at Higher Secondary level to be eligible for admission to science/engineering courses.
- ✓ Applicants should clearly mention the course to which they are seeking admission while mentioning choices.
- ✓ Applicants must refer to university websites or list of Universities where ICCR students are currently studying which is available at ICCR Website www.iccr.gov.in.
- ✓ Applications for Casual Research/Diplomas/Short-term courses will not be entertained.
- ✓ ICCR does not award scholarship for MBBS/BDS courses.
- ✓ Expenditure on laboratory chemicals and other related incidental charges for students pursuing science and agriculture courses will have to be borne by the students themselves.

3. English language proficiency

Since medium of instruction is English in all the Universities in India, applicants should have good knowledge of English to the extent that they are able to fluently speak in English and comprehend lessons in English without any difficulty.

4. Change of Subject, College and University

- o ICCR, as a policy does not permit mid-term changes of Courses, College or University (with the exception of medical emergency).
- o Applicants are advised to go through the courses offered by the Universities carefully before finally submitting the application form.

5. Medical Fitness

- o Applicant must produce a medical fitness certificate from the recognized hospital in the prescribed format available with the online application form. Care should be taken to ensure that you are not suffering from T.B., Cancer, AIDS, and ailments affecting vital organs or any female applicants are not in the family way.
- o ICCR bears cost for medical treatment for minor ailments as per Central Government Health Scheme (CGHS) norms and in government recognized hospitals.
- o If a student is hospitalized in India for a period of one month or longer, the student's living allowance will be reduced by 50%.
- o If any of the ailments calling for long duration-treatment and long absence from college is diagnosed after seeking admission the student would be repatriated to his/her country for treatment. Prolonged absence from college results in losses to both the student (since he/she will not be permitted to appear in the examination due to lack of mandatory attendance) and the Council.

CERTIFICATE OF PHYSICAL FITNESS
(To be filled by a Registered Medical practitioner
in the applicant's country of domicile)

Name of Applicant _____

Sex M/F _____

Marital Status _____

Age _____

Blood Group _____

Nationality _____

Address _____

(City) _____

(Country) _____

Telephone No. _____

Email Address _____

I. Medical History (Please give details of any past medical condition which may adversely impact the patient's health at the current time or in the near future).

IA. History of Any Known Illness / Surgery:-

Raised BP -	Yes <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/>	If, yes – on Regular treatment - Yes <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/>
DM -	Yes <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/>	If, yes – on Regular treatment - Yes <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/>
IHD -	Yes <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/>	If, yes – on Regular treatment - Yes <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/>
Stroke -	Yes <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/>	If, yes – on Regular treatment - Yes <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/>

Kidney Disease:

Chronic Renal Failure – Yes ☐ No ☐ If, yes – on Regular treatment - Yes ☐ No ☐

Any history of Surgery / prolonged hospitalization (more than 2 weeks)

Yes/No; If yes, details of illness / injury / surgery with duration of illness/ treatment

Any history of loss of appetite - Yes ☐ No ☐

Any history of loss of Weight - Yes ☐ No ☐

Any history of digestive diseases - Yes ☐ No ☐

Family History of : DM ☐ HT ☐ Obesity ☐

Any known Allergy:- If so, is the patient on any medication / precautions?

II. Physical Examination

Medical condition of:-

Height _____ Weight _____ Chest _____
Head _____ Nose _____ Lungs _____
Eyes _____ Pharynx _____ Heart _____
Ears _____ Neck _____ Reflexes _____

Remarks if any:-

III. **Medical Examination:-** Routine Blood, (including Fasting & P.P), Urine Test and Chest X-Ray and any other test as deemed fit by the Medical Practitioner (to rule out any chronic disease).

IV. Summary

1. I believe this applicant IS / IS NOT physically able to carry on a full course of study, involving long hours of work, in a college or university in India.

2. In my opinion the applicant's health and physical condition in general are:

Excellent

Good

Poor

3. I certify that the applicant is up-to-date on routine vaccinations including, among others, MMR, DPT, Varicella, Hepatitis A & B etc.

4. He / She has no physical condition / ailment which would hinder him from pursuing a full course of study in India.

5. He / She present no evidence of any communicable disease or of any chronic fatigue.

6. He / She does not have any chronic medical condition which requires regular and sustained medical treatment.

NOTE: If answers to 4, 5 and 6 above are positive, please give details in Remarks column below.

REMARKS

Date _____

Signature _____

Address _____

IMPORTANT:

As a protective measure, those planning to study in India are strongly advised to get